

LC 12 LC 40



en Original instructions 2
CHI 使用説明 8

PRC 使用说明 5

Original instructions

1. Conformity Declaration

We, being solely responsible: Hereby declare that these chargers, identified by type and serial number (LC 12: 2710..., LC 40: 2706...) comply with all regulations of the principles 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU and standards EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN IEC 63000:2018.

Technical documentation at:

  2017-06-01
Bernd Fleischmann


Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Specified Use

The chargers are only suitable for charging Metabo battery packs.

This tool is not designed for use by persons with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the tool by this person.


The LC 12 / LC 40 is only suitable for charging Li-ion battery packs (10.8 V - 12 V, 1.5 Ah - 5.2 Ah, 3 cells).

 **Never attempt to charge batteries that are not rechargeable. Danger of explosion!**

The user bears sole responsibility for damage caused by improper use.

Generally accepted accident-prevention regulations and accompanying safety instructions should be observed.

3. General Safety Instructions

 **WARNING** – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.

 **WARNING Read all safety warnings and instructions.**

Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety instructions and information for future reference.



Before using the charger, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information and the Operating Instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and pass on your charger only together with this documentation.

4. Special Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your charger pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



Danger - electrical voltage!



Slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!

If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical treatment immediately!

Do not recharge a fully charged battery pack! Overcharging damages and shortens the life span of the battery pack!



Only use the charger indoors.



Protect the charger from moisture.

Never allow children to use the machine.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

Keep children away from the battery charger and the working area! Keep your battery charger out of reach of children!

Pull out the mains plug immediately if the battery charger starts to smoke or flames emerge!

Do not use faulty battery packs.

5. Overview

See page 1.

- 1 Battery pack *
- 2 Charging compartment
- 3 Warning display
- 4 Operation display

* not in scope of delivery

6. Commissioning



Before plugging in, check to see that the rated mains voltage and mains frequency, as stated on the rating label, match your power supply.

Devices such as this one, which generate direct current, may have an effect on basic residualcurrent circuit breakers. Use type F or better, with a release current of max. 30 mA.

6.1 Self-test

Insert mains supply plug.

The warning display (3) and the operating display (4) light up in succession for approx. 1 second.

7. Use

7.1 Charging battery pack

Insert battery pack (1) up to the stop in the charging compartment (2).

The operating display (4) flashes and the battery is charged.



When the battery pack is fully charged, the operating display (4) lights up continuously.



The battery pack can remain in the battery charger and is therefore always ready for use.

8. Fault

8.1 Warning display (3) lights up continuously



- Battery pack is not charged. Excessive/insufficient temperature. When the temperature of the battery pack is between 0 °C and 50 °C, the charging process begins automatically.

8.2 Warning display (3) flashes



- Battery pack is defective. Remove the battery pack immediately from the charger.
- Short circuit between the charging contacts. Check the contacts for foreign bodies.

9. Repairs

Repairs to the charger must only be carried out by qualified electricians.

If the mains connection cable of this tool is damaged, in order to prevent endangering personnel and property it must be replaced by the manufacturer, or the Customer Service of the manufacturer, or a similarly qualified person.

Contact your local Metabo representative if you have Metabo chargers requiring repairs. For addresses see www.metabo.com.

10. Environmental Protection

Metabo's packaging can be 100% recycled.

Worn out chargers and accessories contain considerable amounts of valuable raw and plastic materials, which can be recycled.

These instructions are printed on chlorine-free bleached paper.



Only for EU countries: Never dispose of power tools in your household waste! In accordance with European Guideline 2012/19/EU on used electronic and electric equipment and its implementation in national legal systems, used power tools must be collected separately and handed in for environmentally compatible recycling.

11. Technical Specifications

Changes due to technological progress reserved.

Voltage ranges of the battery packs.....= 10.8-12V

LC 12:

Charging current.....= 1.0 A

Charging time¹⁾ (Li-ion battery pack)

1.5 Ah= 90 min

2.0 Ah= 120 min

4.0 Ah= 240 min

5.2 Ah= 315 min

LC 40:

Charging current.....= 2.3 A

Charging time¹⁾ (Li-ion battery pack)

1.5 Ah= 40 min

2.0 Ah= 53 min

4.0 Ah= 105 min

5.2 Ah= 138 min

¹⁾ Depending on the residual capacity and the temperature of the battery pack, real charging times may deviate from the specifications.

Recommended ambient temperature when charging:
0 °C to 40 °C

Machine in protection class II

~ Alternating current

使用说明

1. 一致性声明

作为唯一责任人，我们特此声明，本充电器产品，包括型号和序列号LC 12: 2710...、LC 40: 2706...，符合以下指令和标准：2014/30/EU、2014/35/EU、2011/65/EU，以及EN 60335-1、EN 60335-2-29和EN IEC 63000:2018。

技术文档：

CE  2017-06-01
Bernd Fleischmann


产品工程与质量副总裁
文档负责人
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. 规定用途

这些充电器只适用于为麦太保的电池充电。

具有身体、感官或心理障碍的人员（包括儿童）、没有足够经验和/或知识的人员不得使用本工具，除非在负责安全人员的监督下，或者该人员已指导他们如何使用本工具。因使用不当造成的任何损坏由用户承担全部责任。


LC 12 / LC 40充电器仅适用于锂离子电池（10.8 V-12 V，1.5 Ah-5.2 Ah，3芯）。

 **切勿尝试对非充电类电池进行充电。存在爆炸的危险！**

因使用不当造成的损害由用户承担全部责任。

必须遵守通用事故预防规章和随附的安全资料。

3. 基本安全指引

 **警告-仔细阅读该使用说明可减少损伤危险。**

 **警告-请仔细阅读所有安全警告及说明。**

若不遵守，可能导致电击、火灾和/或人员重伤。

请妥善保存所有安全说明和资料以备日后参考。



在使用充电器之前，请仔细阅读并熟悉所有随附的安全信息和使用说明。妥善保管所有随附文件以备日后参考，如需转交充电器，必须将这些文件一同转交。

4. 特殊安全规则



为了您自身的安全及产品安全，请特别注意标有此警示标志的部件！



危险-注意电压！



弱酸性或易燃液体会从损坏的电池中泄漏！

如果电池中泄漏的液体接触到皮肤，请立即用大量清水冲洗。如果电池中泄漏的液体接触到眼睛，请用清水冲洗并立即就医！

请勿对已充满电的电池再次充电！过度充电会导致电池损坏和使用寿命缩短！



仅限室内使用。



充电器不可放在潮湿的区域。

不可让儿童使用充电器。

要监管儿童，确保他们不会玩耍本产品。

确保儿童远离充电器和工作区域！
请将充电器放置在儿童接触不到的区域！

如果充电器冒烟或者起火，请立即拔下插头。

请勿使用已损坏的电池。


5. 概览

见第1页。

- 1 电池*
- 2 充电座
- 3 故障指示灯
- 4 充电指示灯

* 不在交付范围内

6. 调试

 在接上电源前，请查看额定主电压及主频率（在额定值标签上）是否与现有的电源相同。

类似于本充电器的设备会产生直流电，这会对基本残余电流断路器造成影响。请使用最高释放电流为30 mA的类型F或更优类型。

6.1 自检

插上电源插头。

故障指示灯（3）和充电指示灯（4）会依次亮起1秒钟左右。

7. 使用

7.1 电池充电

将电池（1）插入充电座（2）到底。

充电指示灯（4）闪烁表示电池正在充电。



当电池完全充满时，充电指示灯（4）长亮。



电池充电完成后，可以留在充电器内，并随时取用。

8. 故障

8.1 故障指示灯（3）长亮



- 电池无法充电。温度过高或过低。当电池温度回到0°C到50°C之间，充电将自动恢复。

8.2 故障指示灯（3）闪烁



- 电池存在缺陷。请立即从充电器上取下电池。
- 充电触点间出现短路，请检查是否有异物接触到触点。

9. 维修

只能由合格的电工维修充电器。

如果充电器的电源连接电缆破损，则为了避免危及人员和财产，必须由厂方、厂方客户服务或类似合格人员进行更换。

如果需要维修麦太保充电器，请联系您当地的麦太保代表。要获取地址，请访问 www.metabo.com。

10. 环境保护

所有麦太保的包装材料，皆可100%回收。

用坏的充电器和配件含有大量有价值的原材料和塑料材料，可以回收。

本说明书使用无氯再生纸印刷。



仅适用于欧盟国家/地区：不得将电动工具产品与生活垃圾一同处置！根据有关废旧电子和电气设备的欧盟指令2012/19/EU及其在国家/地区法律系统中的实施方案，废旧的电动工具产品必须单独收集和上交，从而以环保的方式回收。

11. 技术规格

保留因技术发展而进行变更的权利。

电池的电压范围..... = 10.8-12V

LC 12:

充电电流..... = 1.0 A

充电时间¹⁾ (锂离子电池)

1.5 Ah = 90分钟

2.0 Ah = 120分钟

4.0 Ah = 240分钟

5.2 Ah = 315分钟

LC 40:

充电电流..... = 2.3 A

充电时间¹⁾ (锂离子电池)

1.5 Ah = 40分钟

2.0 Ah = 53分钟

4.0 Ah = 105分钟

5.2 Ah = 138分钟

¹⁾充电时间取决于电池容量以及电池温度，实际充电时间可能会同额定值略有偏差。

建议的充电环境温度：0°C至40°C

本产品为二类结构保护

~ 交流电

使用說明

1. 一致性聲明

做為唯一責任人，特此聲明，這些充電器，由型號和序號 (LC 12 : 2710..., LC 40 : 2706...) 識別，符合所有 2014/30/EU、2014/35/EU、2011/65/EU 原則的法規以及 EN 60335-1、EN 60335-2-29、EN IEC 63000:2018 標準。

技術文件位於：

  2017-06-01
Bernd Fleischmann

產品工程與品質副總裁
文件負責人
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. 規定用途


這些充電器僅適用於對麥太保的電池組進行充電。
具有身體、感官或心理障礙的人員、沒有足夠經驗和/或知識的人員不得使用本工具，除非在負責安全人員的監督下，或者該人員已指導他們如何使用本工具。

LC 12 / LC 40 僅適用於為鋰離子電池組 (10.8 V 12 V, 1.5 Ah - 5.2 Ah, 3 顆電池) 充電。

 切勿嘗試為非充電式電池進行充電。有爆炸的危險！

因使用不當造成的損害由使用者承擔全責。
務必遵守通用事故預防規章和隨附的安全說明。


3. 一般安全說明

 **警告** – 閱讀使用說明將降低受傷的風險。


 **警告** – 閱讀所有安全警告和說明。

若不遵守所有安全警告與說明，可能導致觸電、起火和/或嚴重受傷。

請妥善保存所有安全說明與資訊，以備日後參考。

 在使用充電器之前，請先仔細閱讀並熟悉所有隨附的安全資訊和使用說明。妥善保管所有隨附文件以備日後參考。請在轉交電動工具時，連同本文件一併轉交。

4. 特殊安全說明

 為了您自身的安全並保護充電器，請特別注意標示此符號的所有文字部分！

危險 – 注意電壓！



損壞的鋰離子電池組可能會洩漏弱酸性可燃性液體！

如果電池中洩漏的液體接觸到皮膚，請立即用大量清水沖洗。如果電池中洩漏的液體接觸到眼睛，請用清水沖洗並立即就醫。

不要將已充電的電池組再次充電。過度充電會損壞電池組並縮短其使用壽命！



充電器僅限室內使用。



防止充電器受潮。

切勿讓兒童使用機器。

應該注意兒童，不讓兒童拿工具玩耍。

須使兒童遠離電池充電器及工作區！請將電池充電器放置在兒童接觸不到的地方！

如果充電器冒煙或者起火，請立即拔下插頭。

切勿使用故障的電池組。

5. 概述

見第 1 頁。

- 1 電池組 *
- 2 充電槽
- 3 警告指示燈
- 4 充電指示燈

* 不在交貨範圍內

6. 調試



在插上插頭之前，請先檢查產品評鑑標章上的額定電壓及頻率，確認是否與您的電源供應相符。

本裝置之類的裝置會產生直流電，這可能影響基本剩餘電流斷路器。使用釋放電流最大為 30 mA 的 F 型或更高的類型。

6.1 自我檢查

插入電源插頭。

警告指示燈 (3) 和充電指示燈 (4) 會依序亮起約 1 秒。

7. 使用

7.1 為電池組充電

將電池組 (1) 插入充電槽 (2) 直至接觸底部。

充電指示燈 (4) 會閃爍並開始對電池充電。



電池組充滿電時，充電指示燈 (4) 會恆亮。



電池組可以留在充電器內，隨時取用。

8. 故障

8.1 警告指示燈 (3) 恆亮



- 電池組未充電。溫度過高/過低。當電池組溫度在 0 °C 到 50 °C 之間時，充電器會自動開始充電。

8.2 警告指示燈 (3) 閃爍



- 電池組故障。請立即從充電器上取下電池組。
- 充電接觸點之間短路。檢查接觸點是否有異物。

9. 維修

只能由合格的電工修理本電動工具！

如果本工具的電源連接線損壞，為防止對生命和財產造成危害，必須由製造商、製造商客服或類似的合格人員進行更換。

如果您的麥太保充電器需要維修，請聯絡附近的麥太保業務代表。如需地址，請參閱 www.metabo.com。

10. 環境保護

所有麥太保的包裝 100% 均可回收。

報廢的充電器和配件含有大量有價值的原材料和塑膠，可以回收。

本說明書採用無氯再生紙印刷。



僅適用於歐盟國家：電動工具不可做為住家垃圾棄置！為遵守歐盟指令 2012/19/EU 針對廢棄電子電機設備及在各國法律系統中之實務作法，廢棄的電動工具必須另外集中並交由環保回收中心處理。

11. 技術規格

本公司保留相關權利，可依技術發展而變更相關內容。

電池組的電壓範圍..... = 10.8-12V

LC 12 :

充電電流..... = 1.0 A

充電時間¹⁾ (鋰離子電池組)

1.5 Ah = 90 分鐘

2.0 Ah = 120 分鐘

4.0 Ah = 240 分鐘

5.2 Ah = 315 分鐘

LC 40 :

充電電流..... = 2.3 A

充電時間¹⁾ (鋰離子電池組)

1.5 Ah = 40 分鐘

2.0 Ah = 53 分鐘

4.0 Ah = 105 分鐘

5.2 Ah = 138 分鐘

¹⁾ 實際充電時間可能與表列的時間有所不同，剩餘的電量和電池組溫度都會影響充電時間。

建議的充電環境溫度：0 °C 至 40 °C

保護等級 II 機械

~ 交流電

17027267_0623

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS